

Dieter Thomas Kuhn - Vor mir nur das weite Meer

Dieter Thomas Kuhn spielt sich mit seiner Band seit 1994 durch Deutschlands Konzerthallen. An einen Sommer ohne Dieter Thomas Kuhn und seine Band will niemand denken: Seine Konzerte sind meistens bereits nach wenigen Tagen ausverkauft. Deutschlands Schlagerkönig wurde zudem mit dem deutschen Schallplattenpreis und dem Echo ausgezeichnet.

Dieter Thomas Kuhn - Album Null/Eins

Vor mir nur das weite Meer

Manchmal träumt man Träume und fühlt dabei, was bald geschieht.

Někdy sníme sny a cítíme přítom, co se brzy stane.

Doch ist es schwer zu nehmen, wenn man sich selbst ertrinken sieht.

Ale těžko se dá přijmout, když člověk vidí sám sebe utopeného.

Ist all dies nur Befürchtung vor der Tiefe ihrer Glut?

Je to jenom obava před hloubkou jeho vášně? - **myšleno moře - příliv**

Und alledem, was scheinbar als Geheimnis in ihr ruht?

A před vším tím, co zdá se v něm **(moři, přílivu)** spočívá za tajemství?

Vor mir nur das weite Meer

Přede mnou jen širé moře

und weit hinter mir der Strand.

a daleko za mnou pláž.

Nicht immer kannst du wählen an welchem Ufer du grad stehst.

Ne vždy si můžeš vybrat na kterém břehu právě stojíš.

Ob tief, ob stürmisch, noch woher es grade weht.

Jestli hluboce, nebo bouřlivě ani odkud právě fouká.

Treibt der Wind mich weiter, immer weiter dann hinein.

Jestli mne vítr požene dále, stále dále a pak tam.

Ich lasse ihn gewähren, ganz und gar sein Kind zu sein.

Nechám ho a stanu se úplně jeho dítětem.

Vor mir nur das weite Meer

Und weit hinter mir der Strand

Vor mir nur das weite Meer

Und weit, weit hinter mir der Strand

Es sind nicht meine Schritte, ich steh still und regungslos.

To nejsou moje kroky, stojím tiše a bez pohybu.

Es war die Flut, die kam und nahm mich in den Schoß.

Byl to příliv, který přišel a vzal mne pod ochranu.

Will mich trau'n zu trau'n, um ihr nicht zu entflieh'n.

Chtěl mi dodat odvalu, mu důvěřovat, abych mu nemohl utéct.

Und hoffe einst wie Jonas ich werd wieder ausgespieen.

A doufám jako kdysi Jonáš, že budu zase vyvržen zpět.

Vor mir nur das weite Meer
Und weit hinter mir der Strand
Vor mir nur das weite Meer
Weit, weit hinter mir der Strand
Vor mir nur das weite Meer
Weit, weit hinter mir der Strand
Vor mir nur das weite Meer
Weit, weit hinter mir das Meer

**Podívejte se na video - Dieter Thomas Kuhn - Vor mir nur das weite Meer KUHN
01 <https://www.youtube.com/watch?v=M-Dz5cf17d4&list=RDM-Dz5cf17d4&index=1>**

Zpívejte společně (zvuk videa není kvalitní).

Foto: [facebook.com/dtkband/photos/](https://www.facebook.com/dtkband/photos/)



T
eburg